

Корейцы

Газета Ассоциации Корейских
Культурных Центров Узбекистана
Выходит с 1 ноября 2019 года

№ 11 (39)
10. 06. 2021



УЗБЕКИСТАНА

우즈베키스탄 고려 사람 신문





На обложке: Фрагмент картины художника Син Юн Бока «Развлечения у воды в день праздника Тано».

2-3

События.

Форум народной дипломатии

ШОС

4

Центрально-Азиатский
Консультативный Совет по
мирному и демократическому
объединению Кореи.

Концерт, посвященный проблемам
объединения.

5-7

Детям посвящается. Конкурсы
рисунков, приуроченные к Между-
народному дню защиты детей

8-9

Алла Хван. Презентация новых
сборников поэтессы Марты Ким

10-11

Памяти героя.

Александр Мин

12-13

Екатерина Цой о спектакле «Дра-
кон-сказка»: когда рыцарь страш-
нее дракона

14-15

Ли Орён. Диктатор и «Ариран»

Сиротский хор

18-19

Тано - праздник лета

20-21

О летних недугах

В Узбекистане

- Президент Узбекистана Ш.Мирзиёев обсудил с председателем Сената Казахстана направления расширения межпарламентского сотрудничества.
- Президент подписал указ «О дополнительных мерах, направленных на дальнейшее совершенствование системы социальной поддержки населения».
- Президент Ш.Мирзиёев на встрече с журналистами в Сурхандарьинской области предоставил информацию о «Проекте века», реализуемом в Афганистане, Пакистане и Узбекистане. Отмечается, что на первые стадии этого проекта Всемирный банк выделит 35 млн. долларов.
- С 19 мая 2021 года в Ташкенте в тестовом режиме внедрена практика использования для считывания следующей информации нотариально заверенной доверенности на право управления автотранспортом, информации о прохождении технического осмотра, разрешения на установку тонировки на стекла легковых автотранспортных средств при помощи ID-карты.
- Центральный банк сообщил о принятии решения о выпуске в обращение новых денежных знаков в виде банкнот достоинством 2 000 сум и 20 000 сум с 14 июня 2021 года.
- В Узбекистане с 1 декабря возьмутся за уличную торговлю. Точки для выездной торговли будут подлежать обязательной электронной регистрации.

В СНГ и Балтии

- Международные учения «Весенний шторм» в Эстонии завершились 5 июня.
- Первый президент Украины и глава киевской делегации в Трехсторонней контактной группе Л. Кравчук назвал нынешнего украинского лидера В.Зеленского человеком, способным стать «эффективным президентом».
- Премьер-министр Беларуси Р. Головченко заявил, что республика подготовила комплекс ответных мер на санкции Евросоюза.
- Секретарь Центральной избирательной комиссии (ЦИК) Молдовы М. Лебединский обвинил президента страны М.Санду в давлении и попытке вмешательства в работу комиссии.
- Между Арменией и Азербайджаном продолжается процесс демаркации новой общей границы в районах Нагорного Карабаха, которые перешли под контроль Баку в результате боевых действий осенью 2020 года.
- Кыргызстан и Таджикистан договорились отвести военных от границы.
- Первая партия китайской вакцины против COVID-19 от компании Sinovac Biotech объемом в 500 тысяч доз прибыла спецбортом в Казахстан в начале июня.

В мире

- Министры торговли стран АТЭС обязались ускорить распространение вакцин против коронавируса.
- Спикер Европарламента Д. Сассоли призвал принять балканские страны в состав ЕС.
- Норвегия ожидает визит С. Лаврова на Совет Баренцева региона в октябре нынешнего года.
- Президент Ирака Б. Салех предупредил об опасности наступления водного кризиса в стране к 2035 году.
- В ХАМАС заявили, что Израиль уничтожил в мае более 80 членов движения.
- МИД КНР осудил решение США расширить список китайских компаний, запрещенных для инвестиций.
- Пленум ЦК Трудовой партии Кореи пройдет в первой половине июня.
- В Гонконге задержали активистку Ц. Хантунг, призывавшую к несанкционированной акции в память о жертвах трагических событий на площади Тяньаньмэнь.

По материалам информационных агентств UzA.uz, REGNUM, Lenta.ru, ITAR-TASS, Interfax

ФОРУМ НАРОДНОЙ ДИПЛОМАТИИ ШОС

2-4 июня в г. Ухане (КНР) состоялся Форум народной дипломатии Шанхайской организации сотрудничества на тему: «Формирование гуманитарного сообщества, консолидация новых драйверов развития».

В мероприятии приняли участие около 500 человек из Китая и других стран, в том числе генеральный секретарь ШОС, представители дипломатических миссий, аккредитованных в КНР, видные ученые и эксперты ведущих исследовательских институтов и аналитических центров из государств-членов, стран-наблюдателей и партнеров по диалогу ШОС. Председатель КНР Си Цзиньпин направил участникам форума специальное поздравительное письмо.

Представительный состав участников видеоконференции позволил провести насыщенный обмен мнениями по укреплению многопланового культурно-гуманитарного взаимодействия на пространстве ШОС.

Выступая с приветственной речью, директор Института стратегических и межрегиональных исследований при Президенте Республики Узбекистан Элдор Арипов особо подчеркнул важность мероприятия, проходящего в период празднования 20-летия ШОС. По его мнению, эта дата знаменует выход организации на новый важный этап своей деятельности.

Как отметил глава ИСМИ, за этот относительно короткий срок ШОС прошла солидный путь становления и развития, на протяжении которого страны «шанхайской семьи» продемонстрировали эффективную модель многостороннего взаимодействия. При этом он акцентировал внимание на значимости выдвинутых Президентом Республики Узбекистан Шавкатом Мирзиёевым инициатив по учреждению постоянно действующих

институтов народной дипломатии и развитию сотрудничества в культурно-гуманитарном измерении. Отмечалось, что созданный в Узбекистане Центр народной дипломатии ШОС стал прообразом для формирования аналогичных учреждений в странах-членах Организации.

В данном контексте Генеральный секретарь ШОС Владимир Норов, принявший участие в мероприятии, заявил о необходимости использовать потенциал государств, международных организаций и многосторонних объединений в интересах формирования в Евразии пространства широкого, открытого взаимовыгодного и рав-

ноправного сотрудничества в целях обеспечения безопасности и устойчивого развития. Он подчеркнул, что с момента своего создания ШОС, основывалась на принципах справедливости, взаимного доверия и уважения, а также взаимовыгодного сотрудничества и зарекомендовала себя в качестве новой модели международных отношений.

Ван Лингуй выразил убеждение, что Форум аналитических центров ШОС является эффективной площадкой для принятия конкретных действий по продвижению практики «Шанхайского духа» и реализации целей и задач, намеченных главами государств на Саммитах Организации.

В свою очередь, помощник президента Республики Казахстан Ерлан Карин подчеркнул, что в условиях глобальной пандемии форум народной дипломатии ШОС стал эффективным форматом, позволяющим «сверить часы», обсудить в конструктивном ключе актуальные

вопросы, перспективы двустороннего и многостороннего сотрудничества регионального и глобального развития.

По его мнению, страны ШОС вступают в совершенно новую реальность, осмысление которой требует дальнейшего развития взаимодействия аналитических центров.

По итогам форума участники договорились продолжить практику проведения экспертных обсуждений по широкому спектру вопросов с целью выработки предложений и насыщения повестки сотрудничества в рамках ШОС. Было отмечено важное значение инициативы Узбекистана по учреждению при организации постоянно действующих институтов народной дипломатии, ставших уникальным механизмом культурно-гуманитарного сотрудничества между странами «шанхайской семьи».



Концерт, посвящённый мирному объединению Кореи

5 июня 2021 года во Дворце корейской культуры и искусств состоялся концерт, организованный Центральным-Азиатским отделением Консультативного Совета по мирному и демократическому объединению Кореи XIX-го созыва.



Деятельность регионального Консультативного Совета направлена на содействие процессам мирного объединения Кореи со стороны Республики Корея, проведение мероприятий, освещение событий, происходящих в этом направлении. В Центральном-Азиатском отделении Консультативного Совета по мирному и демократическому объединению Кореи входят Узбекистан, Таджикистан, Кыргызстан, Туркменистан и Казахстан, а также Грузия и Азербайджан. Этот орган объединяет в своих рядах 79 членов. Председателем Центрально-Азиатского отделения Консультативного Совета по мирному и демократическому объединению Ко-

реи является господин Хо Сон Хенг. Концерт, прошедший на сцене Дворца корейской культуры и искусств, посвящался мирному объединению Кореи.

Выступая на церемонии открытия председатель Центрально-Азиатского отделения Консультативного Совета XIX-го созыва по мирному и демократическому объединению Кореи г-н Хо Сон Хенг в своей приветственной речи отметил, что объединение Кореи представляет собой длительный процесс. В качестве главы Центрально-Азиатского отделения свою главную задачу он видит в сохранении мира на Корейском полуострове, в единении корейцев, в том числе и зарубежных соотечественников для содействия процессам мирного и демократического объединения.

Депутат Олий Мажлиса, председатель АККИЦ Узбекистана, член Консультативного Совета XIX-го созыва В.Н. Пак выступил с обращением, в котором подчеркнул: «Разделение Корейского полуострова - трагическая страница в истории нашего народа. Вот уже более 70-ти лет некогда единая страна поделена на две части. Раскол страны - это разделенные семьи, живущие по обе стороны от демаркационной линии, это разрушенные войной судьбы и жизни, это величайшая боль и трагедия, которые находят отклик в сердце каждого корейца независимо от

места его проживания. Объединение Кореи должно обязательно произойти мирным путем и мы, зарубежные соотечественники, должны принять в нем активное участие, сплотив свои ряды и проявив упорство. Мы - едины, ибо мы - один народ, у нас один



язык, одна кровь!»

Единство и объединение - лейтмотив всей концертной программы, в которой принимали участие Народный артист Узбекистана Мансур Ташма-



тов; Лауреат Международных конкурсов Магдалина Ким; танцевальные коллективы «Нафис», «Моранбон», «Чанми»; народный ансамбль «Асадаль»; К-рор группы DMZ, AGMA, популярная группа «Koreana» и ведущий – Владимир Югай.

Финальным номером концерта стало выступление Заслуженной артистки Республики Узбекистан Галины Шин с песней о единстве нации, которая является своеобразным гимном движения объединения и широко распространена как на Юге, так и на Севере полуострова.



Наталия ШЕК,
фото В.ГИЛЯЗЕТДИНОВА

«Все краски лета к нам»

Ежегодно в первый день лета Корейский культурный центр Мирабадского района г.Ташкента проводит конкурс детского рисунка, приуроченный к Международному дню защиты детей.

В этом году, продолжая следовать установившейся традиции, творческое соревнование состоялось в Доме культуры им. Г.Гуляма. В нём приняли участие девять юных талантов в возрасте от 6-ти до 14-ти лет. По условиям конкурса, ребятам отводилось два часа на то, чтобы с помощью кистей и красок отразить свое видение окружающего мира, лета с его многообразием красок и впечатлений. В состав жюри вошли Серафима Ким (выпускница Санкт-петербургской киноакадемии, специалист в области цветоведения, светотехники и технологии киноизображения); Ольга Хан (выпускница колледжа им. Бенькова, художник кино и ТВ); Баходыр Эргашев (выпускник института искусств, фотограф). Юные конкурсанты удивили своими работами не только зрителей, но и судей. Каждая из написанных за два часа работ заслуживала отдельного внимания и рецензии.

По отзывам членов жюри, конкурсные работы полностью отвечали целям и задачам, которые были поставлены перед ребятами, а некоторые из них, как акварель Марины Хе (10 лет) «Пикник на природе», покорила своим видением, чувством меры, композиционным решением, тщательной прорисовкой деталей.

Или рисунок шестилетней Ванессы Ким «Дорога в лето», в котором юная художница органично передала светотень и перспективу. Не остался без внимания пейзаж «Здравствуй, лето в горах!». Его автор – девятилетняя Валерия Ким, запечатлевшая в своей работе и чувство времени, и перспективу. Своеобразие идеи, мысли, композиции отметили члены жюри в работе «Навстречу приключениям»



Ясины Холмиразевой (13 лет). Яркие краски лета, которое ассоциируется с друзьями, общением, совместными прогулками, играми, воплотила в своём рисунке «Незабываемые приключения трёх друзей» Божена Аширова (14 лет).

Жюри после просмотра всех работ сошлось во мнении, что конкурсантов

объединяла только общая тема, т.к. всех их, бесспорно, отличала индивидуальность, собственный взгляд на мир, разнообразное его воплощение.

Состоялось оглашение победителей конкурса «Все краски лета к нам»:

I-е место – Марина Хе;

II-е место – Софья Ким;

III-е место - Божена Аширова.

Победителям от организаторов и спонсоров мероприятия - Мирабадского ККЦ во главе с Вячеславом Кимом и заместителем председателя ТГО АКК-ЦУз Александрой Ким были вручены призы и памятные подарки. Конкурс завершился: он позволил не только посмотреть на мир глазами детей, увидеть то необычное и увле-

кательное, что порой не замечают взрослые, но самое главное – открыть новые таланты и имена. Как знать, в недалёком будущем эти юные художники скажут своё весомое слово в искусстве!

Серафима КИМ,
фото автора

Праздник детства



г. Хива

Хорезмский Областной Корейский Культурный Центр посетил Детскую деревню в г. Хиве, поздравил ребят с Международным днем защиты детей.

г. Навои

В горном кишлаке «Чашма» Общественный фонд, ННО и Национальные культурные центры Навоийской области организовали праздник, приуроченный к Международному дню защиты детей, в котором принимали участие ребята в возрасте от 4-х до 10-ти лет.



«Разноцветная Вселенная» -

под таким названием в общеобразовательной школе № 61 Яшнабадского района прошёл конкурс рисунка на асфальте, посвящённый Международному дню защиты детей, организованный Корейским культурным центром Яшнабадского района ТГО АККЦУз совместно с администрацией школы. В нём приняли участие 90 учащихся с 1-го по 8-й классы.

Председатель Корейского культурного центра Яшнабадского района Игорь Ли, выступая на церемонии открытия, обращаясь к ребятам, отметил: «Поздравляю вас с окончанием

курса.

Школьники очень ответственно подошли к теме, предложенной организаторами, быстро и дружно взялись за мелки и начали осваивать отведённые им квадраты на асфальте. Родители в качестве болельщиков и групп поддержки принимали самое активное участие, пытаясь вмешиваться в творческий процесс, но их порывы сдерживали члены жюри. Весьма непростая миссия выпала им, т. к. выбирали лучших из лучших: представители Корейского культурного центра Яшнабадского района ТГО АККЦУз в составе Светланы Цой, Маргариты



учебного года! Этот год был непростым из-за пандемии, но вы его осилили. С днём защиты детей! Хотел бы пожелать, чтобы радость, которая сопровождает детство, не заканчивалась и продолжалась даже тогда, когда вы станете взрослыми!»

Конкурсу предшествовала небольшая концертная программа, в которой приняли участие танцевальный коллектив «Каприз» с энергичным и зажигательным рок-н-роллом; детская вокальная группа «Марварид» под руководством Равшана Касымова, в исполнении которой прозвучали современные композиции.

«Разноцветная Вселенная» охватывала две возрастные группы: учащихся 1-4-х и 5-8-х классов. На создание рисунков на асфальте ребятам отводилось 30 минут. Директор школы Гульнара Исламова объявила о начале кон-

Сон, учителей школы №61 неоднократно посмотрели каждый рисунок и вынесли своё решение.

Победителями конкурса «Разноцветная Вселенная» были названы в **младшей возрастной категории:**

1- место - Баева Амина
(1 «В» класс);

2-е место - Сон Полина
(3 «Ж» класс);

цевальные композиции.

Такой предстала Вселенная в глазах детей - интересной, радужной, разнообразной... И всё-таки, подводя итог мероприятия, невольно задумываешься над тем, как мало нужно ребёнку для счастья: любящие родители, мороженое, друзья, интересное занятие. Важно нам, взрослым, не забывать об этом и почаще возвращаться в детство!

**Владислав
ГИЛЯЗЕТДИНОВ,**
фото автора



3-е место Шерматова Биллюра
(3 «Е» класс).

В старшей возрастной категории:

1-е место - Чупрова Людмила
(6 «Д» класс);

2-е место - Зарипова Амина
(6 «Д» класс);

3-е место - Баходиров Баховуддин
(8 «В» класс).

Ребята получили памятные подарки и грамоты от организаторов мероприятия. Но на этом праздник, посвящённый Международному дню защиты детей, не закончился. Все желающие смогли также посетить мастер-класс по росписи витражей, проводившийся активистами Корейского культурного центра Яшнабадского района Аллой Огай и Натальей Ким.

Приятным сюрпризом для детей стали рожки с мороженым, которое презентовала администрация школы.

Праздник получился очень ярким и весёлым, ребята не только приняли участие в конкурсе, но и повеселились от души под современные тан-



Концерт, посвящённый Международному дню защиты детей

МЦ SHINSEDAE при Ассоциации Корейских Культурных Центров Узбекистана является организатором и генератором разнообразных проектов и инициатив, направленных на развитие молодёжи подрастающего поколения, вовлечения их в общественную жизнь. Большой концерт с участием танцевальных молодёжных коллективов и вокалистов, прошедший 3 июня на сцене Дворца корейской культуры и искусств, организован МЦ SHINSEDAE совместно со студенческими советами университетов Инха, Westminster, Пучон, технического института Ёджу специально для 160 воспитанников Букинского детского дома.

Подробно о событии рассказывает Председатель МЦ SHINSEDAE Игорь Ли.

- Как зародилась идея проведения такой масштабного мероприятия?

- Ежегодно мы собираемся с активом МЦ SHINSEDAE для обсуждения

Westminster, Пучон, Инха, технического института Ёджу.

- Был ли у Молодёжного Центра опыт проведения подобного масштабного мероприятия или оно проводится впервые?

- Именно в таком масштабе оно проводится впервые, но в будущем мы планируем расширить его.

- А почему был выбран Букинский детский дом?

- Около четырёх лет МЦ SNINSEDAE совместно с Клубом KORYOIN патронирует этот дом, оказывает помощь. Поэтому, когда возникла идея концерта, сомнений у нас практически не возникало, для кого он будет проводиться.

- Как удалось привлечь к проведению концерта студенческие советы университетов?

Андрей Лим озвучил эту идею в Молодёжном центре и в своём университете. Студенческий совет вуза поддержал Андрея, т.к. он не просто внёс предложение, но и готов был взяться за организацию данного мероприятия. Студсоветы других университетов дополнили идею, наметили провести различные конкурсы, организовать флэш-мобы, исполнить песни. Это мероприятие, повторюсь, целиком и полностью их инициатива. Ребята сами продумали весь сценарий

мероприятия и программу. Концерт носил исключительно благотворительный характер, демонстрировал преемственность поколений, когда молодёжь проявляет заботу о младших по возрасту ребятах. Это важно, что для воспитанников детского дома выступали молодые люди, близкие им по духу и возрасту.

- Как отреагировали ребята из детского дома, когда узнали о приглашении на концерт?

- Дети – это всегда благодарные зрители. Когда ребята узнали, что предстоит поездка в Ташкент, ещё и на концерт, в котором они не просто будут зрителями, но и участниками, радости и эмоциям не было предела!

А глядя на то, какую активность они проявляли во время флэш-монов, как эмоционально реагировали на высту-



пления, как поддерживали наших активистов, мы еще больше укрепились во мнении, что идея, действительно, была очень хорошая.

Что же касается молодых людей, устроивших воспитанникам детского дома настоящий праздник, напомним, что это - мобильная, энергичная, креативная команда МЦ SNINSEDAE, студенческие советы университетов Инха, Westminster, Пучон, технического института Ёджу. С песенными композициями выступили Анна Пак, Севара Атарбаева, Максим Нам, Баходир Мирзаходжаев, Гузаль Аллаберганова; фанатов К-рор порадовали группы DMZ, «Пикачу» и AGMA. А сопровождали концерт, заводили публику, участвовали во всех флэш-мобах и конкурсах ведущие – Владимир Хван и Ирина Эм.

Наталья ЦОЙ,
фото В.ГИЛЯЗЕТДИНОВА

плана мероприятий. При его составлении на нынешней год было включено мероприятие, приуроченное к Дню защиты детей. Один из наших активистов, являющийся студентом университета Инха - Андрей Лим - предложил провести благотворительный концерт для Букинского детского дома. Причём ребята решили, что выступать в концерте будут не профессиональные артисты, а студенты вузов – университетов



Марта Ким о её новых книгах

7 июня в Доме национальностей состоялась презентация двух новых сборников известной поэтессы Марты Борисовны Ким «Сумерки. Стихи» и «Афоризмы». Это – главное событие 2021 года для корейцев-москвичей и всей культурной общественности Москвы.

За несколько дней до этого знаменательного события мы созвонились с Мартой Борисовной и она призналась, что очень скучает по родному Ташкенту. На память пришли ее стихи:

*Мой добрый Ташкент
– бесконечно милый,
Низко кланяюсь тебе до земли. –
Ты остаёшься по-прежнему
дивным
Городом детства и первой любви.*

Конечно, поэтесса грустит. Карантин разрушил ее планы: она мечтала лично представить два своих новых сборника «Сумерки. Стихи» и «Афоризмы» в Ташкенте. Ведь именно в Ташкенте в 1998 году поэтесса Марта Ким – единственная кореянка стала членом Союза писателей Республики Узбекистан. А в 2013 году в первом томе «Поэзия» пятитомника «Антология узбекской литературы» (2013) были представлены только два русскоязычных поэта Узбекистана – А.А. Файнберг и Марта Ким.

Марта Борисовна рассказывала, что живет в областной части Долгопрудного – через территорию этого города проходит граница между Москвой и Московской областью. Она переехала вслед за любимым сыном Евгением и его семьей. Евгений – гордость и опора Марты Борисовны. Она с нежностью вспоминает, как в 15 лет ее сын сел за штурвал спортивного самолета, взлетел и навсегда влюбился в небо. Он стал командиром экипажа аэробуса. Несколько лет назад его пригласили в Москву и Марта Борисовна отправилась вслед за семьей сына.

Он отправился осваивать новые небесные просторы.

А тонко чувствующая личность – поэтесса Марта Ким старается меньше погружаться в новую почву – на земле, в толпе: «Чувствуешь флюиды ненависти, неприятия... И вся эта красота – не моё! Моё – не берёзы, а серебристый тополь! И климат не мой. Здесь в апреле был снег».

Возможно, воспоминания о юности утешают поэтессу: «...Сидящая за последней партой шестнадцатилетняя девочка на промокашке карандашом выводит поэтические строчки... Марта осмелилась показать их одному из педагогов уже во время учёбы на филологическом факультете ТашГУ. Отзыв, прозвучавший, как приговор: «Милочка, не пишите таких банальностей», восприняла как дельный совет... К творчеству вернулась уже в конце 80-х, когда подняла сына на ноги и после его поступления в высшее лётное училище гражданской авиации, осталась одна. Писала и... выбрасывала. Однажды стихи попали в руки ведущего информационно-новостных программ Националь-



ной телерадиокомпании Узбекистана Георгия Ирлина, и он, сделав о ней сорокаминутную передачу в рубрике «Добрый вечер, Ташкент», открыл дорогу в большую поэзию. Один за другим стихи М.Ким стали печататься в газетах, звучать на радио. А в 1993 году в свет вышла первая книга «Разные миры». Предисловие к первой книге Марты Борисовны написал известный поэт Узбекистана – Александр Аркадьевич Файнберг.

Сегодня Марта Ким – автор 17-ти книг (поэтических и афористических сборников). Ее катрены выходили в альманахах Латвии и Казахстана. Ёмкие и многозначительные

стихи и афоризмы Марты Борисовны вызвали восторг у многих читателей. Одной из самых преданных поклонниц её поэзии на долгие годы стала Вера Югай. Именно она помогла поэтессе издать три сборника стихов и афоризмов.

Марта Борисовна очень скучает по Узбекистану, она с грустью заметила, что потеряла свою публику, с которой у неё была живая связь. Но все старые читатели таланта помнят и любят её, как прежде. И эта публикация – ещё одно доказательство популярности поэтессы в родном Ташкенте.

Во время разговора с Мартой Борисовной не покидает ощущение, что выражение:



«Поэт - это небожитель» – совсем не преувеличение. Существуют поэты, живущие совершенно отдельно от своих стихов, есть поэты-чудаки и сумасшедшие, а есть глашатаи эпохи. А Марта Борисовна другая, она растворена в своей поэзии.

*Ближе к осени, зиме
Достаёт художник краски,
Пишет снова на холсте
Продолженье своей сказки.*

Или:

*На улицах свет фонарей,
По трассам тысячи фар...
Мне бы домой вернуться
скорей, –
Где солнца пылающий жар.*

Казалось, корейка Марта Ким могла бы писать знаменитыми во всём мире японскими трёхстишиями хайку (или хокку) или пятистишиями танка. Но поэтесса Марта Ким, как носительница русской, европейской культуры, предпочла для выражения своих чувств и мыслей европейский поэтический стиль – четверостишия или катрены.

Каждый катрен Марты Борисовны – это самостоятельное стихотворение или пьеса, изречение или высказывание. Недаром, помимо катренов Марта Борисовна увлекается написанием афоризмов. И катрены, и афоризмы – законченный мысленный образ, в котором заложен глубокий, философский смысл. Поэтому катрены и афоризмы, с древних времен и до наших дней, очень популярны, их постоянно используют для надписей, эпиграмм, эпитафий или мудрых изречений, которые легко запоминаются и уходят «в народ».

И афоризмы Марты Борисовны не избежали этой части. Например, очень глубокомысленный афоризм: «Удивительное рядом: никто ничему не удивляется» – ёмкое определение нашего информационного века. Поэтесса печально наблюдает, как «культура смывается, старики доживают. А молодёжи ничего не нужно. Они потребители, им только кайф нужен.

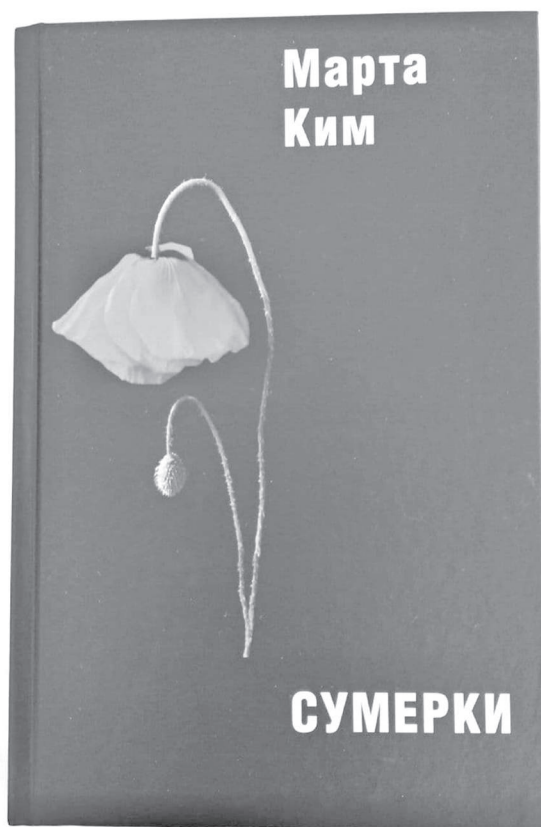
Они всё скачивают... Всех интересуют только деньги – здесь и сейчас. Ням-ням. Это потребительство и лицемерие витают в воздухе!»

Один из любимых афоризмов Марты Борисовны также навеивает на философские размышления о жизни: «В поисках счастья так спешат, что проходят мимо». Вероятно, все «проходят мимо» самого главного, что часто оказывается совсем рядом. А ещё временами Марта Борисовна особенно остро ощущает одиночество поэ-

рода шрам на душе или незаживающий порез на теле, боль от которого надолго остаётся в сердце».

*Я помню руки отца –
Шершавые, всегда в мозолях,
Коричневый загар лица,
Не сходящий даже зимою.*

*Плохая дочь. Лишь раз в году
Я приезжаю низко поклониться,
Но всё равно, пока жива, иду
Косить бурьян, с которым мне
родниться.*



Конечно, мы желаем Марте Борисовне поскорее адаптироваться в суровом московском климате и найти новых поклонников её уникального таланта. Уверены, что в Москве презентация новых сборников, изданных старшей сестрой поэтессы и её зятем – Маргаритой Борисовной Ким и Алексеем Алексеевичем Юном, станет настоящей сенсацией для многих любителей современной поэзии.

В заключение поэтесса М.Б. Ким любезно ответила на несколько вопросов.

Корр.: «Марта Борисовна, чем мужская поэзия отличается от женской?»

М.Б.Ким: «Принципиально, ничем. Это как рука – с одной стороны тыльная, а с другой – ладонь. Как Инь и Ян.»

Корр.: «Как может современная женщина совмещать прозу жизни и творческий полёт?»

М.Б.Ким: «В моем понимании, творчество не должно вытеснять быт – рутинные обязанности по дому и долг перед близкими. А для души есть время, отведенное для сна – долгие ночи».

Корр.: «Что бы вы хотели сказать или пожелать своим друзьям и знакомым в Узбекистане?»

М.Б.Ким: «Здоровья всем! Кто ещё работает – успехов! Оставаться собой, не терять друзей».

Алла ХВАН,
фото из личного архива
Марты КИМ

Памяти Героя

22 июня 2021 года исполняется 80 лет с начала самой кровопролитной в истории человечества Второй мировой войны, чьи отголоски и последствия до сих пор отзываются в сердцах и памяти миллионов людей.

В Зале воинской Славы на Поклонной горе (г. Москва) активисты Международного Союза общественных объединений корейцев по содействию мирному объединению Кореи «Боминрен», члены ветеранских организаций, юнармейцы почтили память

Героя Советского Союза Александра Мина.

Зал воинской Славы Музея Победы на Поклонной горе – главный исторический музей России по теме Великой Отечественной и Второй мировой войн, в конце мая здесь прошла церемония возложения цветов к мемориальной доске, на которой высечено имя Героя Советского Союза Александра Мина – единственного корейца, удостоенного этого высокого звания.

Феликс КИМ,
г. Москва



Отрывки из документальной повести В.Д. Кима

«Навечно в памяти народной»

Давно отгремели последние залпы Второй мировой войны, унесшей миллионы человеческих жизней. Война поселила в миллионах сердец неизбывную боль на всю оставшуюся жизнь от утраты близких — отца, сына, мужа, брата. Давно отгремели последние залпы Второй мировой войны, но раны, нанесенные ею, рубцуются медленно, напоминая нам о тех, кто отдал жизнь ради Победы над фашизмом. Жива всенародная ненависть к фашизму и любовь к Родине. Особенно сложной и запутанной оказалась в тяжелые военные годы судьба детей-корейцев. Депортированные из районов Дальнего Востока, по ложному обвинению, в республики Средней Азии корейцы не могли быть призваны в ряды защитников человечества от фашизма; их не брали в действующую армию и добровольцами. Но молодые горячие сердца рвались туда, где решалась судьба народов почти половины земного шара. Патриоты искали обходные пути, чтобы попасть на фронт. Одним из таких героев был Александр Мин.

Александр Павлович Мин родился в 1915 году в Приморском крае, в селе Чер Сан До Шкотовского района в крестьянской семье. Затем семья переехала на остров Путятина того же района. После окончания школы Александр уехал на учебу во Влади-

восток, где поступил на рабфак Дальневосточного государственного университета, который окончил в июле 1936 года. После окончания рабфака вернулся на остров Путятина, где проработал с августа 1936-го по 1937-й гг., вплоть до насильственного выселения корейцев с Дальнего Востока в Среднюю Азию. Он был преподавателем русского языка в Путятинской корейской начальной школе № 2. В 1937 году со всеми родственниками он был выселен в Казахстан, в город Аральск. Здесь ему пришлось работать в рыбном тресте. В 1939 году он снова уехал учиться — теперь в Саратов, поступил в Саратовский кредитно-экономический институт. 24 мая 1941 года был призван в ряды Красной Армии из города Волжска Саратовской области и направлен учиться в Рязанское пехотное училище. Когда началась война, молодых командиров стали обучать в самые короткие сроки. После ускоренного курса обучения он получил звание лейтенанта и был направлен в действующую армию. На фронте А.Мин командовал сначала взводом, потом — стрелковым батальоном. С фронта он писал родственникам — родителям, братьям, сестрам. У Александра было шесть братьев и две сестры. В настоящее время в живых не осталось никого. Мать героя Де Ге-Хва жила в Узбекистане, в Среднечирчикском районе, в

селе Тойтуба (по улице Ворошилова, дом № 39). Она скончалась в 1959 году. Капитан Александр Мин прошел большой и славный боевой путь. С первых дней войны, тяжелых месяцев отступления, через упорные бои, всегда на самом ударном участке — в батальонной разведке — он без перебоев воевал долгие четыре года. А с родными не виделся и еще дольше — с самого отъезда в Саратов. Но сердцем всегда был с ними, постоянно писал братьям и матери.

К сожалению, сохранилось лишь несколько писем:

Здравствуй, Николай. Шлю тебе искренний фронтовой привет, сообщая тебе, что я жив и здоров. Письма я от тебя и Чан-Хо получил. Большое спасибо. Я очень рад, что мама жива и здорова. Немцы отступают, но сильно сопротивляются. Скоро выйдем к государственной границе. Я сильно соскучился по вам в течение этих пяти лет. Видимо, еще не скоро встретимся. Берегите маму. На этом заканчиваю. Воздушная тревога. Пишите по адресу: Полевая почта 866, в/ч 35.

В последнем письме Александр писал:

Здравствуйте, Саша, родные. Шлю Вам искренний фронтовой привет. Сообщаю, что я жив и здоров. Получили ли Вы мой денежный перевод на сумму 1500 рублей? Если не получили, то сходите на почту. Почему не пишете? Пишите мне почаще. Как здоро-

вые мамы? Пришлите мне адрес брата Чан-Хо. С приветом твой брат. Полевая почта 866, в/ч 35.

Это было последнее письмо. После этого родственники в ответ на свои многочисленные запросы получили письмо от начальника штаба 605-го стрелкового полка от 15.07.44 г. № 630:

Командование части сообщает, что Ваш брат капитан Мин А.П. пал смертью храбрых в боях с немецкими захватчиками, проявил себя, как преданный сын нашей Родины. За образцовое выполнение боевых заданий на фронте в борьбе с немецкими захватчиками и проявленные при этом доблесть и мужество он награжден орденом Красной Звезды, орденом Отечественной войны II степени и орденом Александра Невского.

Известны боевые дела и подвиги Александра Мина, отмеченные высшей наградой страны.

Летом 1943 года батальон был в окружении. Лейтенант Мин сумел организовать крепкую круговую оборону и помогал при этом командиру батальона. Лично участвовал в отражении четырех атак немцев, проявил исключительную храбрость. Когда прорвали кольцо окружения, Александр Мин оставался в боевых порядках бойцов и своим личным примером увлекал остальных. Лично уничтожил семь немцев. Приказом по 70-й армии № 065/н от 25.07.43 года А. П. Мин был награжден орденом Красной Звезды. Документ об этом подписан командующим войсками 70-й армии гвардии генерал-лейтенантом Галаниным. 5 сентября 1943 года лей-

га. В результате сопротивление врага было сломлено, задача была выполнена. В этом бою было уничтожено до 40 немцев. За умелое руководство, мужество и отвагу товарищ Мин награжден правительственной наградой — орденом Отечественной войны II степени за № 614414. Эта справка подписана командиром 605-го стрелкового полка подполковником Фоломеевым.

Не менее выразительны и лаконичны строки приказа: Приказ № 77 СК за № 2/н от 20.09.43 г. В бою под г. Холодничи м. Калинковичи БССР 8.01.44 г. во время прорыва обороны противника т. Мин правильно организовал взаимодействие подразделений, хорошую связь с подразделениями, в результате чего батальон первым прорвал оборону противника и начал продвигаться вперед. При этом задача, поставленная перед батальоном, была выполнена. Товарищ Мин лично продвигался в боевых порядках и руководил боем непосредственно на поле, в результате чего было уничтожено 150 немцев, взято в плен 2 немецких солдата, прорвана оборона противника и заняты важные рубежи. Приказом командующего 65-й армии генерал-лейтенанта Батова № 238/н

И вот последние бои героического офицера Александра Мина.

В боях за город Ковель Волынской области Мин командовал батальоном. Он все время находился в боевых порядках пехоты, откуда руководил боем. Несмотря на ожесточенное сопротивление противника, в результате смелого и решительного руководства боем было отражено пять контратак противника, и батальон снова продвинулся вперед.

В бою за деревню Старые Кошары смелым обходным маневром товарищ Мин со своим батальоном зашел противнику во фланги и решительными действиями выбил его из деревни. Деревня была освобождена в рукопашном бою. Капитан лично руководил этим боем.

Как указано в приказе, в последующих боях в районе деревни Пародубы и при прорыве обороны немцев в районе деревни товарищ Мин также находился в боевых порядках пехоты, где лично руководил боем. В этом бою товарищ Мин погиб смертью героя. За проявленные смелость и героизм в бою товарищ Мин достоин присвоения звания Героя Советского Союза посмертно.

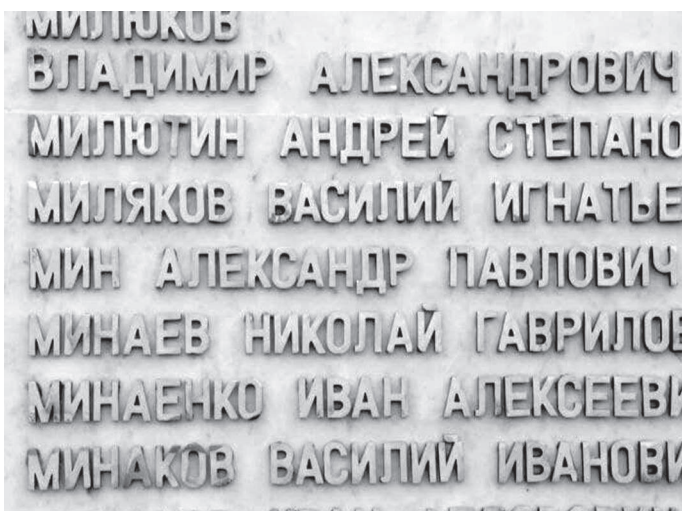
30 июля 1944 года Указом Президиума Верховного Совета Союза ССР от 24.03.1945 года присвоено звание Героя Советского Союза.

Похоронен в районе п. Юльянов. В 1952 г. перезахоронен в братской могиле в поселке Луков Турийского района Волынской области Украинской ССР.

Именем Александра Мина названа улица в Бектемирском районе г. Ташкента, сад в г. Аккургане Ташкентской области.

Бюсты А.П. Мина установлены на Аллее Героев Рязанского высшего воздушно-десантного командного училища им. В.Ф. Маргелова, а также у здания средней школы в с. Ровное Тараской (ранее Джамбульской) области Республики Казахстан.

На здании средней школы о. Пуятин ЗАТО Фокино Приморского края установлена мемориальная доска в честь А.П. Мина.



тенант Мин правильно организовал взаимодействие подразделений, связь между подразделениями и штабом полка. В бою за деревню Жензакки точно и своевременно передавал приказы командира полка и батальона и их выполнение. Когда был ранен командир I стрелковой роты, А. Мин принял командование ротой на себя, нанес удар противнику с левого флан-

га. 9.02.1944 г. товарищ А.П. Мин награжден орденом Александра Невского.

Орденом Отечественной войны I степени за № 227512 (приказ командующего I Белорусским фронтом № 48/н от 26.07.1944 г.) Александр Мин был награжден, как видно из даты приказа, уже после того, как в бою под Ковелем погиб смертью героя.

Спектакль «Дракон-сказка» по Е. Шварцу в «Ильхоме»: когда рыцарь страшнее дракона

В мае в театре «Ильхом» прошли Дни сценических импровизаций. Об одной из них — «Дракон-сказке» по пьесе Евгения Шварца — скажу коротко: выбирая между теми, кто не видел Мальдив, и теми, кто пропустил эту постановку, предпочту пожалеть вторых.

Сценические импровизации в простонародье зовутся «читками». На подготовку труппе дается дней 10, актеры читают реплики с листа, а пьеса идет лишь раз — редкая читка дорастает до полноценного спектакля с местом в репертуарном плане.

Сюжет у Шварца классический: злобный дракон, правящий городом, прекрасная Эльза, выбранная жертвой, странствующий рыцарь Ланцелот, бросающий вызов ящеру. Но соль тут не в главных героях, а в народе. Парадокс, но тот вовсе не жаждет быть спасённым! Эти люди выросли при драконе, их предки умерли при драконе, и он настолько привычное, обыденное зло, что чужаком оказывается Ланцелот. Жители просят рыцаря уйти и травят собаками, бургомистр выдает вместо оружия медный таз («мы назначили его исполняющим обязанности шлема») и официальную бумагу о том, что копье находится в ремонте («Вы предъявите его во время боя господину дракону, и всё кончится отлично»). Они боятся, что незванный герой сделает только хуже. А что Ланцелот? А он привык, ведь «три раза был ранен смертельно, и как раз теми, кого насильно спасал». Персонаж в исполнении Владимира Юдина чудо как хорош. Это не

из спасённых красавиц, повергнутых людоедов, драконов, великанов. Так устало и заурядно в офис является аудитор, чтобы порыться в отчётности, задать вопросы, указать на ошибки и отправиться в следующую фирму. На разворачивающийся вокруг театр абсурда, раболепие и славословие дракону Ланцелот смотрит с весёлым любопытством. В эти моменты привычная скука отступает — ему действительно интересно, что же ещё придумают люди в попытке сохранить устоявшийся порядок вещей.

Восхищение Ланцелотом растёт по экспоненте всю первую половину спектакля. Но этот взращенный, плотный, упругий зрительский восторг... разбивается волной о стену-сцену признания в любви Эльзе. Такой бездушный, формальный монолог, напоминающий лист серой дешёвой бумаги... С губ персонажа слетают мёртвые слова, и слушать их попросту обидно. Столь грошовый продукт стыдно предлагать девушке. Это та фальшь, от которой лают собаки, плачут дети и морщатся взрослые.

А у наивной Эльзы в этот момент режутся крылья. Так и хочется схватить её за плечи, хорошенько встряхнуть и

прокричать: «Ты что, не видишь? Очнись! Он же тебя совсем не любит!». Насколько же мало в её жизни было любви, что бедняжка готова принять за чувство пластмассовый суррогат?

Владимир Юдин

Так как это читка и всё примерно-приблизительно, то у меня было мало времени, чтобы погрузиться в персонаж. Я не знаю, каким вижу Ланцелота, да и не вызывает он особых эмоций. Мне ближе дракон, у которого хотя бы есть внятное понимание того, что он делает. По сути, Ланцелота никто не просил выходить на бой с драконом, но он зачем-то припёрся и начал выяснять отношения. Зачем? Кому это надо? Людям не



нужно никакого героя, они привыкли жить вот так, и в какие-то моменты им это даже нравится. Особой любви к Эльзе у Ланцелота нет. Ну, какие эмоции может вызвать молодая, неопытная девушка у старого, истасканного пня? Разве что желание покрасоваться.

Эльза в исполнении Миши Сафарян стала головоломкой, над которой интересно размышлять. Ты видишь то улыбку покорности жертвы, то протест против вбитой с детства привычки быть послушной (да-да, если ты мила и покорна, то счастье достается другим, а ты идешь к дракону), то холодную жесткость финала.

Во время свадьбы я напряженно вглядывалась в её пустое, весёлое лицо. Дракон повержен, раненый Ланцелот исчез, а её принуждают выйти замуж за бургомистра. У Эльзы — не сходящая с красных губ улыбка, бесконечные фото для Instagram и явное ощущение помешательства. Что это: психика, не выдержав горя, скользнула в спасительное безумие



восторженный рыцарь, в сияющие доспехи которого можно глядеться, подкрашивая губы. Ланцелот профессиональный герой. Подвиги — всего лишь рутина и конвейер

или девушка с коварством кобры за-
таилась?

Миша Сафарян

Эльза во мне вызывает злость и бешенство. Она бесит равнодушием и нежеланием что-то изменить. Это персонаж, который старается жить так, чтобы было удобно и комфортно. Она же ничего не хочет, ей нормально, что за неё решают другие: сначала отдают дракону, а потом бургомистру. Эльза искренне недоумевает, зачем Ланцелот идёт на подвиг, если текущее положение дел всех устраивает. Не понимаю, как так можно! Любила ли она Ланцелота? Скорее, она ему поверила, впервые поверила человеку и начала оживать, а тот её обманул.

Про дракона Рустама Мусакулова можно писать только капслоком и энергичными лозунгами: «ДРАКОН! РУСТАМА! ВЕЛИКОЛЕПЕН!». Знаете то зрительское блаженство, когда тебе не соврали ни единым словом, ни одной эмоцией?

Дракон предстаёт не масштабным злом, а насмешливым, умным, юродствующим властителем. Он панибратски обращается с Эльзой («Дай лапку. Какая тёплая лапка. Мордочку выше! Улыбайся»), называет безобразниками тех, кто додумался вместо оружия дать Ланцелоту тазик, хвастается, что смог качественно покалечить жителей: «Безрукие души, безногие души, глухонемые души, цепные души, легавые души, окаянные души». Такой дракон заставляет меня кричать от восторга, как фанатку на рок-концерте.

Рустам Мусакулов

У меня Дракон такой же мистический персонаж, как и Мефистофель или Воланд. Для него не существует морали в обычном понимании. Его цель выше общечеловеческих ценностей — исполнять свою роль: вечно сидеть на троне. Он может творить что угодно — и всё равно будет оставаться нужным людям. Для Дракона точно не имеют ценности власть, деньги, дворцы и т. п. Своим существованием он преподаёт людям урок. Народ должен осознать собственную ответственность за своё

благополучие и, как говорится в конце пьесы, «убить дракона» в себе. «Убить дракона» означает стать свободным в любых условиях: не винить во всем правителей, а осознать свою ответственность, не оставаться быдлом, а становиться образованным. Во мне Дракон вызывает страх. Перед людьми с таким уровнем власти



чувствуешь себя уязвимым. Даже если они обращаются ласково, ты не знаешь, как они поведут себя в следующий момент. Я бы не бросил вызов дракону. Думаю, вместо борьбы более эффективно будет сфокусироваться на заботе о других людях, на том, на что ты реально можешь повлиять. Если что-то не устраивает — сделай, чтобы стало лучше. Да, кто-то хочет откусить кусок побольше, но это не значит, что тебе это тоже нужно.

Вообще зло в «Драконе-сказке» удалось отменным и разноплановым. Бывший жених Эльзы, а ныне ассистент дракона (Гималь Гафиятуллин) — прекрасный образец молодого беспринципного карьериста и воплощение современной философии: иди по головам к успеху. Мерзавец-бургомистр (Марина Турпищева), как слабая крыса, выходит в альфы, когда не осталось сильных. На свадьбе жених потребует музыку, а тюремщик (Умид Рахаталиев) деликатно ответит: «Извините, пианист сидит». Понятно, что за режим, если в застенках даже пианист.

Кот (Анатолий Ким) получился по-восточному сдержанным и спокойным, хороший противовес буре эмоций от других героев. В отце Эльзы (Глеб Голендер) чувствуется покорное горе, но смущает избыточное знание сюжета. Ни разу за весь спек-

такль архивариус не поверил в счастливый финал.

Анатолий Ким

Участие в проектах театра «Ильхом» для меня всегда является чем-то особенным. Скажи кто-нибудь 2-3 года назад, что я буду участвовать в читке Бориса Гафурова, я бы отмахнулся: «Нет, это не я, вы перепутали». В «Ильхоме» ты поневоле вовлечён в чужие репетиции. Казалось бы, есть свободное время, которое можно потратить на своего персонажа, а ты предпочитаешь наблюдать за тем, как работают другие актёры. Моя роль была нейтральной, и это стало своеобразной сложностью, потому что хотелось сыграть героя. Но в то же время было классно, с одной стороны, оставаться отстранённым, а с другой — вместе со всеми сохранять темп, двигать спектакль и не терять энергию по ходу читки. Кот — это отображение инертности общества, которое не хочет никуда двигаться, пока все не то что хорошо, а просто стабильно. Соответственно, передо мной стояла задача обрисовать персонаж серой краской, чтобы на его фоне красные, чёрные и белые тона выделялись ярче.

Финал у «Дракона-сказки» получился безнадежно-страшным. Вернувшийся Ланцелот обнаруживает, что место поверженного дракона занял бургомистр, и народ снова ходит на цыпочках. Герой, заручившись поддержкой Эльзы, решает болезненно (но из лучших побуждений) «убить дракона» в жителях. Наверное, так бы выглядели король Джоффри и Маргери Тирелл из «Игры престолов», дорвись пара до абсолютной власти. Однако иллюзия равноправия новых властителей идёт трещинами, когда Ланцелот командует Эльзе словами дракона: «Мордочку выше! Улыбайся». Значит, для девушки ничего не изменилось — она осталась жертвой без права голоса. Город же ждут страшные репрессии. Одна надежда — что и этого правителя кто-нибудь отравит. Хотя вряд ли.

Екатерина ЦОЙ,
фото Эльвины САРКИСОВОЙ

ЛИ ОРЁН

Что скрывается за пейзажем

Диктатор и «Ариран»

Сиротский хор

Плакать во время просмотра печального фильма можно, но не стоит об этом рассказывать другим. Тем более, если речь идет не о художественном фильме, а о документальном, сделанном по заказу правительства, – пролитые слезы могут вызвать у людей только насмешку. Но однажды, когда я смотрел короткую хронику о хоре детей-сирот, потерявших родителей во время войны, слезы лились из глаз сами собой. Показывали, как они после гастролей в Америке выступали в Президентском дворце. Там дети заработали какие-то деньги, так как американцы искренне сочувствовали маленьким артистам, родившимся в бедной стране и осиротевшим во время Гражданской войны.

Выступая перед президентом, дети не пытались вызвать сочувствие слушателей, а просто пели известную народную песню «Ариран». Мелодия была очень грустной, проникающей в самое сердце. Она звучала протяжно и плавно, напоминая тысячелетнее течение реки.

Но я плакал не потому, что песня была грустной, и не потому, что исполнял ее сиротский хор. Меня охватило чувство безысходной тоски, и из глаз полились слезы, когда на экране рядом с детскими лицами появилось лицо седовласого президента. *«Ариран» и президент*

На морщинистом лице старого правителя лежала тень одиночества, приносящая только диктаторам. Он сидел рядом с женой и безучастно слушал исполняемую детьми песню.

«Наш старый диктатор! О чем ты сейчас думаешь? Мы хотели чтить тебя, как дети чтят старого отца. Мы хотели, чтобы и ты любил нас как своих детей. Но ты ...». – В моей душе смешались разные чувства: обида и жалость, тоска и боль, отчаяние и

безнадежность, но ненависти во мне не было.

Я мог бы его ненавидеть, если бы он был моложе и сильнее, или был бы таким жестоким диктатором как Гитлер. Я бы не плакал, если бы это были не дети-сироты, и они пели бы не «Ариран», если бы мы не были такими несчастными из-за произвола правящей власти.

Наш президент не был диктатором, появление которого на трибуне вызвало восторг многочисленной толпы. Это не Гитлер, который провозгласил себя вождем нации и стремился к мировому господству. Он так и не решился открыто объявить себя диктатором: не сжег здание парламента, не отменил выборы, не создал собственную гвардию, хотя подчинил парламент своей воле, сфальсифицировал выборы, сделав полицию своей главной опорой.

По сути, наш президент был единственным правителем, хотя прикрывал свои действия якобы демократическими институтами. Именно поэтому мы не можем относиться к нему как к явному диктатору и испытываем не ненависть, а обиду и жалость.

Истинное лицо «культуры полутонов»

Как я писал в эссе «Ограда вокруг дома», корейская культура вышла из «цивилизации за оградой», которая представляет нечто среднее между «цивилизацией за крепостными стенами» и «цивилизацией в лесу», то есть корейскую культуру можно назвать культурой полутонов, что сказывается на характере корейцев. Поэтому в Корее не было таких диктаторов как Нерон или Гитлер. Объяснить это можно такой чертой как половинчатость, а также скрытностью и нелюбовью корейцев к ясности.

Из подобных полутонов в культуре и искусстве могут родиться прекрасные традиции, в политике же они

могут породить интриги, заговоры, скрытый авторитаризм, примером которого может служить правление президента Ли Сынмана.

Кажется, что нет ничего общего между «Ариран» и нашим диктатором, тем не менее, это явления, имеющие одну и ту же основу – нашу «культуру полутонов» – нет сильного пламени, нет и острой необходимости его тушить.

Корейская история имеет не один пример политической борьбы за власть, в которой использовали хитроумные уловки, изощренные интриги, тайные заговоры. Много было в Корее правителей, угнетавших народ, и все-таки жестокому Ёнсангуну далеко до Нерона, а хитроумному Ли Сынману до Гитлера. Даже если говорить о героях, то талантливый полководец Ким Юсин не идет в сравнение с Наполеоном – нет сильного пламени, нет и острой необходимости его тушить.

Это и есть истинное лицо «культуры полутонов», которой так гордятся корейские ученые.

Ссора благородных мужей Драка кошек и бой петухов

Один японский писатель так описал ссору корейцев.

«Ссора корейцев сильно отличается от того, как ссорятся японцы. Корейцы, прежде всего, закуривают длинную трубку и начинают словесную перебранку, которая может длиться полчаса, час, несколько часов. Такая ссора, во время которой противники сверлят друг друга глазами и громко кричат, редко заканчивается рукоприкладством. Ссорящиеся могут бросать друг на друга устрашающие взгляды, могут закатывать рукава, показывая, что готовы броситься с кулаками, могут брызгать слюной, толкать друг друга, демонстрируя свою силу. Это напоминает драку кошек. Если дело серьезнее, они могут даже схватить друг друга за грудки, но и тогда ссора обычно заканчивается без рукоприкладства. Редко увидишь страшную драку с мордобоем.

Обычно ссора привлекает толпу

зевак. Они тоже раскуривают длинные трубки, как будто пришли на спектакль, и внимательно следят за спорящими сторонами. А те, продолжая ругаться, подсознательно ищут поддержки у зрителей. Если же ссорящиеся начинают хвататься за грудки, то из толпы кто-нибудь выходит и начинает их разнимать. Оказавшись каждый в своем «углу», противники начинают ещё громче ругаться, выкрикивать угрозы, еще больше накаляя ситуацию. Такую ссору можно оценить как ссору двух благородных мужей».

Что же касается японцев, то они знают либо поединок самураев, когда летят головы с плеч, либо обычную драку, когда вместо слов в ход идёт кинжал и льётся кровь. Поэтому не удивительно, что ссора, которая начинается с раскуривания трубки, так поразила этого японца. Если ссору корейцев можно сравнить с дракой кошек, то ссора японцев больше напоминает бой петухов – трудно уследить, как она началась и когда закончилась. В этом ожесточённом бою обязательно льётся кровь, и всегда есть победитель. Реакция зрителей противников не волнует, они её просто не замечают, бывает даже, что зеваки не успевают собраться. Драка быстро заканчивается, словно короткий летний ливень, после которого снова светит яркое солнце. «Сдаюсь!» – четко означает конец поединка как для побеждённого, так и для победителя. Они в этом случае говорят: «Все ясно». Но за этой чистой победой в немалой степени стоит жестокость.

Поединок и рукопожатие европейцев

Ссора европейцев – это тоже поединок. Драка на смерть. Это не ссора корейцев, когда только и делают, что «мечут громы и молнии». Это ссора с запахом крови, напоминающая приближение разрушительного смерча.

Обычай рукопожатия – парадоксальное подтверждение этому. Из всего, что известно об этом обычае, верно только то, что рукопожатие – это обычай времен Средневековья,

своеобразный вид разоружения. Пока пожимаешь противнику руку, можно не беспокоиться о мече или пистолете, которым он может воспользоваться. Поэтому просто протянуть правую руку, оружие поединка, было для европейцев ритуалом, который означал выражение расположения и дружеских чувств. Если же во время рукопожатия вам протягивают левую руку, или же одну руку держат в кармане, – согласитесь, это выглядит не очень прилично. Возможно потому, что есть люди, которые метко стреляют с левой руки, и рукопожатие только правой рукой вызывало некоторое опасение, возник способ пожимать руку противника двумя руками. Итак, ссора европейцев – это поединок, когда в ход идут кулаки или оружие, т.е. поединок рук. У них, в отличие от корейцев, ссора так уж ссора. Когда же смотришь на нашу ссору с её обязательным раскуриванием трубки, бесконечным словесным препирательством, обязательным участием зрителей, где размахивают кулаками больше для театрального эффекта, то думается, что слова о том, что корейцы мирная нация – правда. Только стоит ли радоваться тому, что у нас нет варварского обычая кровавого поединка? Хотя нашу ссору называют «ссорой благородных мужей», разве не лучше разом покончить с обидчиком, чем всю жизнь держать на него зло? Не зависим ли мы, в отличие от европейцев, от мнения окружающей толпы? Мир существует, потому что существует война, а война существует, потому что люди стремятся к миру, разве не так? И разве нынешнее состояние перемирия между корейцами, когда нет ни войны, ни мира, не показательный тому пример?

Сейчас над Кореей не мгновенный ливень, а затяжные дожди.

Ссора в наше время

С проникновением в нашу страну японских исторических фильмов и западных вестернов и в «ссору благородных мужей» появились некоторые изменения. Теперь и корейцы дерутся быстро, жестко и грубо. Даже

в деревнях практически не увидишь ссоры, когда дерущиеся до вечера таскают друг друга за грудки. Уже нет ссор, когда убивают только словами, нынешние ссоры вполне могут закончиться кровопролитием. Даже драка детей напоминает западный вестерн.

Но, видя, как добрая ссора превращается в жестокую драку, мы не можем сожалеть об этом, потому что характер нашей ссоры стал недвусмысленным, и в то же время не можем радоваться, потому что она стала жестокой. Не проявляется ли и здесь наша корейская нерешительность – опять мы не можем определить, что хорошо, а что плохо?

Об одежде Европейское платье и его воротник

Один китайский философ, высказывая свои мысли об одежде в таких работах как «Культура одежды» и «Рациональность костюма», утверждал: «Без одежды все люди похожи на обезьян, но, с другой стороны, чем больше они на себя надевают, тем больше становятся похожи на ослов». По всей видимости он имел в виду целесообразность одежды, поскольку светские дамы, одетые в сильную жару в платья с высоченным воротником, не вызывали у него уважения. Не меньшей критике этот философ подверг и мужское европейское платье. Он считал его неудобным и даже «бесчеловечным», имея в виду глухой воротник рубашки и галстук, который назвал собачьим ошейником. Он говорил, что воротник мешает человеку дышать, а затянутый на брюках ремень препятствует нормальному пищеварению. Поэтому для себя он, в конце концов, выбрал китайскую одежду. А что же тогда представляет собой корейский национальный костюм? Давайте немного поговорим о «культуре корейской одежды». Любая одежда непосредственно связана с исторической эпохой, в любом национальном костюме ярко отражается характер народа, поэтому и корейский костюм может рассказать об истории корейской нации.

«학교 운동장이 텅 빌 때»

누라프산의 공립 중등 전문 학교 No. 1

교장 나탈리야 알리게리에브나 리

일년의 교과 과정이 끝나고 학교는 방학을 맞았다. 하지만, 누라프산의 공립 중등 전문 학교 No. 1의 교장 나탈리야 알리게리에브나 리와 그녀의 동료 교사들에게는 바쁘고 중요한 시간이 아직 남아 있다. 이제 편입 및 기말 시험을 치러야 하고 1 학년 입학 준비를 해야 하며 새 학년 개학에 앞서 건물 수리 등 해결해야 할 기타의 중요하고 필수적인 많은 문제들이 놓여 있다. 나탈리야 알리게리에브나 리 교장과 교육 과정에 대한 다양한 이야기와 교육 철학과 일상적인 학교 생활에 대해 인터뷰를 하였다..

- No. 1 학교는 누라프산에서 가장 규모가 큰 학교일 뿐만 아니라 이 도시에서 가장 오래된 학교이기도 하다고 나탈리야 알리게리에브나는 학교를 소개한다. 이 학교는 1939년에 설립되었고 당시에 첫 중등 학교였다. 그 해 9월 1일 러시아어로 첫 학급의 수업이 시작되었고, 알렉산드르 세르게이 푸쉬킨 학교로 불리었다. 개교 이후로 우리 학교는 학업과 학생 지도에 있어서 항상 선도적으로 교육 과정을 이끌어 왔고. 그 공로로 1953년 제 1번 학교라는 명칭을 받게 되었다.

제 1번 학교 졸업생들의 성공은 다양하고 활기찬 학교 생활, 탄탄한 지식을 바탕으로 한 교육 과정, 자기 일을 사랑하며 전문성으로 무장한 교수진이 없다면 상상할 수 없다. 초창기 문맹퇴치와 좋은 학교 전통을 세우기 위해 토이테프로 온 예프로시나 야코블레브나 바벤코, 폴리나 알렉세예브나 타타린제바, 스테판 사프로노비치 쿨린이 학교에 파견되어 왔다. 그들의 뒤를 이어 И.А.Петрашевич, М.Г.Самохвалова, Р.И.Скворцова, И.И.Житомирский, Ф.А.Ситников, П.П.Пискунов, Т.Б.Баимбетов와 다른 많은 교사들이 전통을 이어나갔다. В.Абсалямов, Л.Л.Яхнис, В.П. Пелих, О.Ф.Файзиев, Г.Л.Хван, И.К.Курбанов, К.Я.Кан, И.А.Петрашевич, Ф.И.Ли В.В.Сона, Н.А.Ли 교장들이 임기를 역임하며 학교 발전을 위한 특별한 노력을 기울였다. 2019년은 제 1번 학교 개교 80주년 기념을 준비하려 전 세계에 널리 퍼져 살고 있는 수많은 졸업생들이 모이려고 하였는데 팬데믹으로 인하여 이 행사를 연기할 수밖에 없었다.

나탈리야 알리게리에브나는 2015년 제 1번 학교를 졸업하였다. 제자들이 자신의 길을 찾아 인생의 자리 잡고 살아가는 것은 모든 교사들이 자랑스러워 하는 일이지만 특히 자신이 걸던 길을 따라 교사가 되는 제자들을 보면 더 큰 자부심을 느끼게 된다. 또한 나탈리야 알리게리에브나는 ‘교사 가족’의 업을 이어간 케이스이기도 하



다. 그녀의 어머니 벨라 미하일로브나 김은 러시아 어와 러시아 문학 교사였고 그녀의 이모와 여동생은 지금까지 제 1번 학교에서 화학과 생물을 가르치며 교사의 길을 걷고 있다.

- “교사직을 선택하는데 조금의 주저함도 없었다.”라고 나탈리야 알리게리에브나는 말한다. 오히려 사랑하

는 가족이 좋은 선례를 보여 주어 망설임 필요가 없었다. 학생들에게 강한 책임감으로, 섬세하고 좋은 관계를 맺는 어머니를 보며 자랐다. 그래서 고등학교를 마치고 니자미 타슈켄트 사범대학에 원서를 냈다. 그때 지질학과를 지원하였다. 어린 시절부터 새로운 나라들과 문화 그리고 다양한 민족들을 알아가며, 여러 나라를 방문하고 탐험하며 새로운 사실을 발견하는 것을 무척 좋아하였다. 그래서 이런 것을 충족시킬 수 있는 학과를 선택하였다. 2004년 학교로 부임하였을 때 당시 교장이었던 나탈리야 아나톨리에브나 리는 나에게 5학년 담임을 맡겼는데, 엄청 전투적인 상황들 속에서 부딪치고 깨지면서 아주 많은 것을 배우게 되었다. - 학생들과의 신뢰 관계를 구축하기 위해서 설득도 하고 훈계도 하고 마음을 터놓고 이야기도 하고, 개별적인 관심과 지도 등 필요한 모든 방법을 다 동원하였다. 하지만 시간이 지나면서 믿음은 차츰 더 쌓이게 되었다. 9학년이 끝나갈 즈음에 나의 학생들은 학교에서 가장 공부 잘하고 예의 바르고 모든 활동에 적극적으로 참여하는 학생들로 평가 받았다.

지리 교사로서 말하자면, 재미 없는 과목은 없다고 할 수 있다. 교사가 어떻게 수업을 준비하는지, 어떻게 설명을 해내는지, 어떤 열정으로 과목을 대하는지 등 아주 많은 부분이 교사에게 달려 있다. 또 알아차린 중요한 것이 있다. 바로 학급의 학생들의 모습은 담임 선생의 모습과 많이 닮아 있다는 것이다. 담임의 모습이 바로 그 학급의 모습이다. 학급의 분위기를 만들고 학생들의 행동과 기분에 영향을 미치고 기준을 만들어 내는 것이 바로

담임의 역할이다. 나는 현대의 학교는 단순한 지식전달이 아니라 학생들의 훈육에 그 역할을 다하는 것이라고 확신한다. 교장직을 맡게 되면서 나탈리야 알리게리에브나의 헌신과 책임의 범주는 더 늘어났다. 학교 수리 및 장비 하나 하나와 관련된 일상 생활과 다양한 프로젝트 및 프로그램에 대한 교육안과 참여를 조직하는에 이르기

까지 매우 다른 성격의 문제들을 해결해야 한다. 학교 관리와 학사 업무 관리에는 시간이 많이 걸린다.

- “현재 나는 학생들과 대륙과 국가를 발견하고 지구의 여러 지역의 광물, 자연 및 기후에 대해 알아가고 위도와 경도, 평행선 및 자오선을 연구하는 지리 수업을 많이 못하고 있다.”라고 나탈리야 알리게리에브나는 말한다. - 학생들과 함께 하는 멋지고 창의적인 수업을 못하는 것이 많이 아쉽다. 하지만 이런 모든 어려움들은 학사업무 중에 성취하게 되는 좋은 결과를 보면 다 사라진다. 우리 학교의 학생들은 스포츠에도 적극적으로 참여하여 지역, 주, 공화국 올림피아드를 비롯하여 다양한 대회에 참가하며 수상자가 되었다. 2018 년, 우리 학교의 학생 중 타쉬켄바예바 자매는 댄스 경연 대회 «뻬제르브르그의 봄»(러시아)의 수상자가 되었다. 중, 고등학생들은 올해 복싱과 태권도 등 종합 격투기에서 공화국 챔피언 타이틀을 획득했으며, 올해 우리 학교의 11 학년 예브게니 포겔과 아르쭈 강은 우즈베키스탄 전국 IT 대회의 우승자가 되었다.

- 학생들의 성공과 성취에 대해서 말하자면, 부모와 교사와 학생의 합작품이라고 말하지 않을 수 없다. 학교에서 교사 동료들 간에 강한 연대감을 만들어 왔다. 현재 학교에는 80 명의 교사들이 일하고 있고, 그 중 7 명은 최우수 교사군에 속해 있고 20 명은 우수 전문 교사이다. 교사가 되는 것은 쉽지 않다. 아이들에 대한 사랑뿐만 아니라 끊임없는 자기 개발에 대한 노력, 막대한 책임 및 자기 관리가 필요하다. 2016 년에는 독일어 교사 아나스타시아 리가 공화국 전국 대회에서 1 위를 차지했으며 «올해의 최고의 교사»라는 칭호를 받았다. (2010 년에는 나탈리야 알리게리에브나가 공화국 전국 대회 «올해의 최고의 교사»에서 3 위를 차지했다-편집자 주). 학교를 운영해 가는 책임자로서 우리 학교 출신 중에 교사 임명을 받고 모교에 교사로서 부임해 동료가 된다는 사실을 매우 기쁘게 생각한다. 그들 중에는 독일어 교사 아나스타시아 리, 과학 교사 리아나 세르게예브나와 라피야 무라토브나가 있다. 최근 대통령의 관심 덕분에 교사의 지위와 위상이 다시 높아졌다. 지난 몇 년 동안 대학 졸업생들이 학교로 부임하기가 꺼려했다면 이제 상황이 바뀌어 젊은 전문가들과 남자 교사들도 학교로 지원해 오고 있다. - 요즘에는 교수법과 학습 방법이 많

이 바뀌고 있다고 나탈리야 알리게리에브나는 설명한다. - 2019 년에는 우즈베키스탄 전역에서 일부 학교를 중심으로 특정 과목을 심도 있게 공부하는 공개 수업이 있었다. 우리 학교에서도 이런 전문적인 교과가 개설되었다. 이 프로그램을 담당할 역량 있는 교사가 있어야 하며 최우수 교사진과 우수 교사진이 필요했다. 학생들의 화학, 물리학, 체육 등의 수업을 줄이고 영어, 러시아어 및 문학에 대한 심

며 걱정을 많은 나를 지원하고 격려해 주었다. 교사라는 직업은 매우 중요한 일이기도 하고 흥미로운 부분도 있다. 왜냐하면 교사는 아이들을 가르치면서 스스로도 많이 배우고 성장하기 때문이다. 요즘 나는 수업을 하면서 학생 하나하나에 맞춰 지도하려고 노력하고 있다.”

새 학기가 시작될 때 학교에서는 새로운 과목으로 한국어 과목을 소개하였다. 한국교육원에서 전문 교사가 파



층 교육과 문학수업을 강화하였다. 러시아어와 문학은 최우수 교사인 벨라 미하일로브나 김, 영어는 우수 교사인 이리나 티모페예브나 김이 맡았다. 결과는 아주 고무적이었다. 24명의 학생 중에 17 명이 대학에 입학하였다. 이러한 실험으로 다양한 교육과정을 교과 과정으로 체계화할 수 있는 길을 열었다.

나탈리야 알리게리에브나는 혁신적인 새로운 교육 방법과 기획들을 교육 과정에 합리적으로 구현하려고 한다. 말 그대로 가까운 장래에 학교는 미래 지도자를 양성할 «전략적인 학교»라는 또 다른 새로운 프로젝트에 참여할 것이라 한다.

물리 교사이며 교감인 에레오노라 베니아미노브나 갈리모바는 “나탈리야 알리게리에브나는 항상 학사 전반을 모두 파악하려고 노력하는 세심하고 매우 섬세한 사람이다. 그녀는 혁신적이고 흥미로운 모든 것을 우리 학교의 교육 과정에 도입하기 위해 노력한다.”라고 말하였다.

또한 영어 교사 샤호리조다 파르다예바는 “나는 신입 교사로 올해에 부임하였는데, 나탈리야 알리게리에브나가 직접 개별 면담을 하며 조언해 주

결되어 우리 학교에서 한국어 수업을 하도록 계획하고 있다. 우리 학교는 한국의 고려대학교의 협력을 받아 팬데믹 전에는 1년에 2번 봉사 학생들이 와서 직접 우리 학생들에게 춤과 노래 그리고 한국의 문화를 전수해 주었다.

교사 가족의 가업을 나탈리야 알리게리에브나의 아들 아지즈가 이어나갈지도 모른다. 그는 동방대학의 한국어과에서 1학년을 마쳤다.

- 교사로서의 꿈은 학생들이 유능한 인재로 성장하여 자기의 일을 성공적으로 해내는 것을 보는 것이다. 또한 교장으로서 나의 또 다른 소망은 우리 학교가 경쟁력 있는 학교가 되는 것이다.”라며 나탈리야 알리게리에브나는 인터뷰를 마쳤다.

우리 ‘우즈베키스탄 고려 사람 신문’ 편집부 일동은 제 1번 중등 전문 학교의 종업식을 축하하며 다음 학년도에도 더욱 새로운 성공과 성취를 해나가기를 기원한다!

글:나탈리야 석
번역: 김숙진

Праздник лета — Тано

Одним из самых значительных праздников годового цикла корейцев считался Оволь Тано. Он отмечался в 5-й день 5-го месяца. Это время - разгар летнего периода, когда пышно разрастаются и расцветают травы и цветы, созревают фрукты: вишни, персики, сливы.



В прошлом к этому времени крестьяне заканчивали посевы яровых культур и высадку рисовой рассады в поле. Завершение посевной сопровождалось народными торжествами - праздником Тано. Истоки праздника связаны, с одной стороны, с окончанием посевного периода в сельскохозяйственном цикле, с другой - с переломным моментом в природе - летним солнцестоянием (по григорианскому календарю - 22 июня), о чем свидетельствуют древние наименования праздника - *Сезон знойного полдня, Сезон середины Неба*.

Длительное время в корейском быту наряду с китаизированным по происхождению наименованием Тано для 5-го дня 5-го месяца существовало древнекорейское название День телеги (*Суриналь, Сурыйналь, Суритналь, Сурисналь*). В прошлом в этот день крестьяне собирали листья полыни, добавляли их в рис, а затем из отбитого риса (*тток*) готовили фигурное печенье в виде колеса повозки. Полагают, что с этим обычаем и связано древнее название праздника - *День*

телеги.

Ассоциации важнейшей даты лета - времени летнего солнцестояния - с такими понятиями, как «повозка» (а следовательно, «движение»), «колесо», «обод» (представления о солярном культе), «божество», подчеркивают, что в жизни древнекорейских земледельцев праздник, приходившийся на начало 5-го лунного месяца, занимал одно из важнейших мест в годовом цикле.

Среди развлечений этого дня было немало таких, которые как бы перекликались с новогодними: борьба, качание на качелях, «каменные сражения», в домах вывешивались благопожелательные картины и надписи, готовилась специальная еда, надевалась праздничная одежда.

Отличительными особенностями Тано являлись также обычаи одаривания веерами и качание девушек и молодых женщин на качелях (*кыне*). При использовании вееров и при качании на качелях создается ветерок, который должен был, как полагали, «помочь» в единоборстве сил природы, способствовать спокойному переходу от жаркого времени к прохладному, что благоприятствует богатому урожаю.

В середине лета происходил сбор целебных трав и цветов, которыми запасались на всю зиму. Крестьяне верили, что именно в это время растения приобретают особые, чудодейственные свойства, но вместе с тем существовали и различные суеверия, которые сопровождали сбор растений. Так, в 5-й день 5-го месяца девушки собирали непременно левой рукой полынь - *ссу*. Считалось, что растение обладает не только целебными свойствами. Ему приписывалась способность отгонять злых духов, поэтому во многих домах, где жили старики, обычно висели пучки сухой полыни. Полагали, что они предохраняют от укусов насекомых.

В прошлом в этот день повсеместно расклеивали бумажные таблички с начертанными на них магическими заклинаниями от злых духов и с просьбами послать хороший урожай, вывешивали также картины с изображением тигра и сороки, цветов и птиц. Дворцовая знать и близкие вана преподносили ему приветственные стихи, посвященные Тано, расклеи-



вали их по всему дворцу. Правитель награждал определенным числом вееров столичных чиновников и начальников провинций, те же, в свою очередь, также рассылали их началь-

точной воде. Девушки в ярких, праздничных платьях с нарядными прическами, украшенными шпильками в форме цветка ириса, на которых были вырезаны иероглифы «долголетие» и «благо», группами шли на празднество. Главным развлечением было соревнование на качелях, которое в прошлом разрешалось раз в год как часть праздничной церемонии.



никам областей и уездов, а последнее - низшим чиновникам. Обычай дарить веера друг другу существовал и в народе.

Веера и опахала играли большую роль во время летних праздников, их использовали при исполнении массовых народных и ритуальных танцев. Их расцветка с господством красного и зеленого цветов - символов жизни, молодости, весны, возможно, свидетельствует о том, что они могли использоваться во время важных календарных обрядов. Возможно, веера-опахала использовались во время торжественных шествий.

Праздник Тано всегда проходил весело и ярко. С утра в каждом доме готовили праздничные летние блюда. Парни и девушки мыли волосы в цве-

Качели обычно подвешивали к ветвям ивы. Это дерево, по воззрениям корейцев, обладало особой жизненной силой. По данным исследователей, обычай был связан с земледельческими культами и совершался для обеспечения высокого урожая зерновых.

В то время, когда девушки соревновались на качелях, молодые парни состязались в силе и ловкости в национальном виде спорта - борьбе с поясами (*sana*). Победительница в соревновании на качелях получала в награду бронзовую посуду, а победитель в борьбе - быка. Ежегодно в столицу прибывали лучшие борцы и в трудной схватке оспаривали звание победителя. Подобные состязания происходили во всех городах и селах страны.

Народное гулянье, танцы в масках, пиршества длились иногда всю ночь.

Летний праздник Тано воспет во многих произведениях корейского искусства. Примечательно, что именно в этот день встречаются герои корей-

ской повести «Сказание о девушке Чхунхян» - красавица Чхунхян и юноша Ли Моннён.

В середине 6-го лунного месяца отмечался День омовения головы и расчесывания волос (*Рюдуналь*). Согласно письменным источникам, отдельные обычаи и обряды, связанные с 15-м днем 6-й луны, бытовали уже в период Трех государств. В эпоху Коре День омовения головы и расчесывания волос считался одним из трех главных праздников года. Обычаи и обряды этого праздника, приходившегося на самое жаркое время года, имели своей целью сохранение здоровья земледельца и членов его семьи. Существовало поверье, что если человек освежится водой в 15-й день 6-й луны, то не заболеет лихорадкой и избежит солнечного удара. В этот жаркий день к столу подавали суп с луком, вареные красные бобы с рисом, отварной ячмень. Полагали, что эти блюда также помогают от солнечного удара и лихорадки. В сильную жару ели бульон из цыпленка с клейким рисом и плодами. Приносили дары в храмы и на алтари, совершали моления у каменных куч.

Состоятельные люди отправлялись к горным речкам и водопадам, где проводили целый день, веселясь и купаясь в холодной воде, пили воду целебных источников, которыми богат Корейский полуостров. Образованные горожане сочиняли стихи и пили вино, некоторые катались в лодках или удили рыбу.

Из книги Календарные обычаи и обряды народов Восточной Азии



О летних недугах

Лето – пора солнца, жаркой погоды, прогулок по паркам, купаниям в озере и бассейнах, загорания на пляже. Все это так привлекательно, что и не думаешь о том, что все эти досуги на самом деле могут привести к опасным заболеваниям и инфекциям, чем могут существенно испортить летний отдых.

На что обратить внимание, чтобы не испортить себе отдых, в публикуемой ниже материалах.



1. Сердечно-сосудистые заболевания

Изматывающая жара бесполезна даже для здорового сердца – оно качает кровь в ускоренном режиме. Это приводит к тому, что пульс учащается и давление поднимается. Из-за обезвоживания кровь густеет, становится менее насыщенной кислородом, что может спровоцировать гипоксию, обмороки, инфаркты и инсульты.

Что делать: регулярно принимайте препараты, назначенные врачом. Всегда имейте при себе нитроглицерин (если нет противопоказаний к его применению). В жаркую погоду ограничьте физическую активность. Носите головной убор. Сократите потребление жирной пищи, не допускайте обезвоживания организма, пейте достаточное количество жидкости. Осторожнее с водными процедурами – холодная вода опасна для тех, кто склонен к спазму сосудов.

2. Гипертиреоз (гиперфункция щитовидной железы)

Солнечная радиация, жаркая погода и избыток йода (который может возникнуть на море) приводят к повышению активности щитовидной железы. Усиленная выработка гормонов служит пусковым механизмом к возникновению гипертиреоза, симптомы

которого – постоянное чувство жара и потливость, перепады настроения, учащённое сердцебиение, отёчность вокруг глаз (со временем – их выпячивание), потеря веса при повышенном аппетите, постоянная жажда, учащённое мочеиспускание, тремор рук, выпадение волос. Потребуется долгое и серьёзное лечение под контролем специалистов.

Что делать: прямого попадания солнечных лучей, не загорать!

3. Аэроотит, баротит (летние подвиды отита)

Чтобы заработать аэроотит, достаточно отправиться в полёт с лёгким насморком или обострением аллергии. Во время взлёта и посадки за счёт перепада давления увеличивается риск попадания инфекции из носоглотки в среднее ухо. Первые симптомы – снижение слуха, стреляющие боли, шум и звон в ушах. Для профилактики закапайте в нос перед полётом сосудосуживающие капли (галазолин, санорин, нафтизин). Баротит возникает у тех, кто не умеет нырять или ныряет, не дождавшись, пока пройдёт простуда.

Что делать: во время ныряния периодически делайте глотательные движения (во время которых слуховая труба открывается и давление в носоглотке выравнивается с давлением в среднем ухе). Выйдя на берег, удалите воду из ушей (попрыгайте то на

одной, то на другой ноге). Если у вас хронический отит, перед купанием заложите уши ватными тампонами, смазанными вазелином.

4. Миозит (воспаление мышц)

Возникает у тех, кто любит спать или подолгу сидеть около кондиционера (это равносильно тому, что зимой подолгу находиться около открытого окна). Проснувшись, вы обнаружите, что мышцы ломит, как после интенсивной физической работы, дотронуться до них невозможно, при движении боль увеличивается, а мышечная слабость со временем нарастает.

Что делать: отлежаться, чтобы обеспечить мышцам полный покой, пройти курс массажа, разогревающих процедур, сделать водочные или полуспиртовые компрессы, а внутрь принимать противовоспалительные настои.

5. Кожные инфекции

Лето – время открытых тел и невольных телесных контактов (например, в общественном транспорте), где легко подхватить чесоточного клеща или грибок, вызывающий микроспорию (стригущий лишай). Если прогуливаться по пляжу или вдоль бортика бассейна без сланцев, можно подхватить микоз (грибок), инфицированию которым способствуют ссадины и ранки на ногах.

Что делать: избегать прямых телесных контактов, заклеивать пластырем ссадины и ранки на коже, на пляже пользоваться сланцами и не садиться на траву или песок – только на подстилки. А тревогу нужно бить при появлении первых симптомов болезни – пятен на коже (лишай), кожного зуда (чесотка), шелушения и трещин на ногах (грибок).



6. Укусы насекомых

Укусы комаров, пчёл, ос, слепней, шершней, шмелей чреваты токсическими реакциями. Могут возникнуть сильные местные реакции (отёки, покраснения, увеличение лимфатических узлов) и токсические реакции (тошнота, рвота, озноб, боль в суставах), головные боли, рвота, повышение температуры, а то и падение артериального давления, одышка, потеря сознания.

Что делать: прогноз на выздоровление во многом зависит от того, какие меры были приняты в первый час после укуса. Первым делом нужно удалить жало, высосать яд из ранки, для приостановки его распространения выше ранки наложить жгут, принять антигистаминный препарат (зиртек, кларитин). Меры профилактики просты - избегать мест, где обитают жалящие насекомые, закрывать открытые места, пользоваться репеллентами. Если же укусил клещ, каждый из которых может оказаться переносчиком опасных заболеваний, необходимо показаться врачу, даже если кажется, что всё в порядке.



холодной воде. Охлаждение гортани

ной скоростью распространяются в жаркую погоду, а в организм человека попадают с пищей, водой или через грязные руки. Вирусы очень заразны, поэтому люди болеют «дружно» — семьями или производственными коллективами. Возбудители кишечных инфекций чрезвычайно живучи и, как правило, не изменяют ни вкус, ни цвет, ни запах продукта. Итог заражения — слабость, рвота, понос, высокая температура.

или организма активизирует вирусы и бактерии, которые постоянно живут в носоглотке. Как результат — болезненное горло.

Что делать: тёплое обильное щелочное питьё (подогретая минералка, зелёный чай, клюквенный морс), сухое тепло на шею (подойдёт шерстяной шарф). Если врач диагностирует ангину — без лекарств не обойтись. Эта болезнь даёт серьёзные осложнения на сердце и почки.



8. Кишечные инфекции

Их более 30. Болезнетворные микроорганизмы обитают в окружающей среде, воде, продуктах, с огром-

Что делать: для нейтрализации токсинов нужны сорбенты - смекта, полифепан. Для восстановления водного баланса - солевые препараты (регидрон, оралит). Залог быстрого выздоровления - обильное питьё. До полного исчезновения симптомов инфекции лучше отказаться от еды, а первой пищей должны стать каши, которые обволакивают и успокаивают кишечник, - рисовая, овсяная. Помните, рвота и понос - защитные реакции организма, которые позволяют ему избавиться от токсинов.

Профилактика кишечных инфекций - чистые руки и хорошо вымытые продукты, которые хранятся с соблюдением всех правил.

7. Ангина, ларингит, фарингит

Порция мороженого, ледяная газировка из холодильника, купание в

В связи с установлением повышенной температуры атмосферного воздуха некоторые люди могут испытывать дискомфорт, что проявляется повышенной раздражительностью, агрессивностью, частыми страхами, резкими перепадами настроения, бессонницей. Жаркая погода оказывает негативное влияние на состояние здоровья населения всех возрастных групп. Особенно страдают лица с хроническими заболеваниями сердечно-сосудистой системы, пожилые люди и дети. В жаркий летний период люди чаще обращаются за медицинской помощью. Увеличивается количество больных с повышенным артериальным давлением, острым нарушением мозгового кровообращения, инфарктом миокарда.

Тепловым ударом называется

ВАЖНО!

тяжелое нарушение жизнедеятельности организма, связанное с его перегревом, сопровождающееся сонливостью, головной болью, общей слабостью, головокружением. Если не предотвратить дальнейший перегрев, лицо краснеет, температура тела повышается вплоть до 40°C, присоединяются рвота и понос. Если причины перегрева не устраняются, то у пострадавшего начинаются бред, галлюцинации, затем больной теряет сознание, лицо бледнеет, кожа становится холодной, пульс учащается. Пребывание в таком состоянии больной может просто погибнуть, ему срочно необходима медицинская помощь. Поэтому бригаду скорой помощи лучше вызвать сразу же.

Солнечный удар — болезненное со-

стояние, расстройство работы головного мозга вследствие продолжительного воздействия солнечного света на непокрытую поверхность головы. Это особая форма теплового удара. Солнечный удар характеризуется получением телом тепла большего, чем то, которое организм в состоянии охлаждать должным образом. Нарушается не только потоотделение, но и кровообращение (сосуды расширяются, происходит «застаивание» крови в мозгу). Солнечный удар сопровождается головной болью, вялостью, рвотой. Последствия такого удара могут быть очень серьезными, вплоть до остановки сердца. В тяжелых случаях — кома. При солнечном ударе тяжелой формы и отсутствии срочной медицинской помощи смерть наступает в 20-30 % случаев.

В Узбекистане с 1 июня вводится ряд нововведений в пенсионной системе

В Узбекистане с 1 июня вводится ряд нововведений в пенсионной системе, сообщает Podrobno.uz со ссылкой на данные Пенсионного фонда.

В частности, теперь:

при назначении пенсии трудовой стаж за период до 2005 года, когда не велась электронная база данных о заработной плате и трудовом стаже, рассчитывается на основе имеющихся в трудовой книжке записей о трудовом стаже лица без истребования подтверждающих документов;

отменяется проверка и взыскание излишних выплат по назначенным, пересчитанным пенсиям и пособиям за период трех и более лет;

работающим гражданам предоставляется право осуществлять на добровольной основе ежемесячную уплату из собственных доходов социального налога для получения в будущем пенсионного обеспечения их неработающим супругам;

пенсии и пособия назначаются и выплачиваются по желанию гражданина по месту постоянной регистрации или месту временного пребывания;

заявления на получение пенсий и пособий в безналичной форме оформляются гражданами в процессе открытия банковских пластиковых карт в филиалах коммерческих банков или в электронной форме посредством мобильных приложений без обращения в соответствующее отделение внебюджетного Пенсионного фонда;

отменяется обязательство лиц, получающих пенсии в безналичной форме, посещать каждые шесть меся-

цев Пенсионный фонд, а также ответственных работников – проводить с выездом на места мониторинг с определением утраты гражданами права на пенсию на основе электронных сведений, предоставляемых соответствующими министерствами и ведомствами.

Напомним, ранее стало известно, что с 1 июля 2022 года для назначения пенсий будет необходим только паспорт либо идентификационная



ID-карта.

В сфере госуслуг согласно УП №6191 от 23.03.2021 г.:

- регистрация актов гражданского состояния, медицинское обследование лиц, вступающих в брак, и оформление биометрического паспорта для выезда за границу будут осуществляться по экстерриториальному принципу – независимо от места постоянной (временной) регистрации граждан;

- нотариусы будут самостоятельно (без истребования у граждан) получать информацию о сведениях, связанных с записями актов гражданского состояния;

- юридические лица – субъекты предпринимательства смогут оплачивать в наличной форме через своих представителей сборы и госпошлины за пользование госуслугами;

- если оплаченная госуслуга не получена или переплачены сборы и госпошлины, граждане и юрлица смогут получить свои деньги обратно в упрощенном порядке в течение 1 рабочего дня;

отменяются:

- практика истребования сертификата об отсутствии ВИЧ-инфекции при аккредитации сотрудников представительств зарубежных коммерческих организаций на территории Узбекистана;

- порядок представления дубликатов документов, выдаваемых путем проставления

QR-кода (матричного штрихкода) при оказании госуслуг;

при обращении в госорганы у граждан перестанут требовать:

- 1) копию паспорта;
- 2) справки:
 - из психдиспансера;
 - из наркодиспансера;
 - о несудимости;
 - о размере зарплаты, стаже работы и обучении в вузе;
 - о размере пенсии и пособий;
 - о семейном положении;
 - о наличии или отсутствии налоговой задолженности;
- 3) трудовую книжку и ее копию;
- 4) кадастровые документы.

Ассоциация Корейских Культурных Центров Узбекистана, Совет старейшин АККЦУз глубоко скорбят по поводу кончины члена Совета старейшин АККЦУз **Ни Романа Фёдоровича** и выражают искренние соболезнования родным и близким покойного.

Ответы на кроссворд № 10

По горизонтали: 2. Секундант. 8. Вата. 9. Река. 10. Колесница. 11. **По вертикали:** 1. Чадо. 2. Саке. 3. Колба. 4. Носки. 5. Алиби. 6. Трап. Поле. 13. Парк. 16. Сатирик. 20. Сосна. 21. Облом. 22. Мародёр. 23. 7. Икар. 11. Посиделки. 12. Лесоповал. 14. Аллегрова. 15. Комен-Дупло. 24. Орган. 25. Калинин. 26. Левша. 27. Крона. 28. Трапеза. 29. Самокат. 17. Тарелка. 18. Рыдание. 19. Коронка. 29. Резка. 32. Иглу. 35. Март. 37. Козыряние. 38. Пора. 39. Лавр. 40. Знатность. 30. Перун. 31. Занос. 33. Гром. 34. Указ. 35. Мель. 36. Рёва.

1		2		3			4		5		6	7		8		9
						10										
11											12					
						13										
14					15						16					
				17												
	18		19										20		21	
22											23					
									24							
25									26							
							27									
28		29		30								31		32		33
34											35					
						36										
37											38					
						39										
40											41					

По горизонтали:

1. Аферист с колодой. 6. Вид из окна, которое прорубил Пётр Первый. 10. «Бодливый» ухват. 11. Банановая одёжка. 12. «Глазок» в микромир. 13. Победитель злого Паука. 14. «Ярлык на актёре». 16. Атака курицы. 17. По рублю с носа на такси. 22. Школьное исследование «луча света в тёмном царстве». 23. Какой город на Украине - «столица пресмыкающихся»? 25. Самый страшный врач. 26. Радистка Кэт, по определению Мюллера. 30. «Изготовление» будущей звезды. 34. Монстр с улицы Вязов. 35. Если верить поэту, то она идёт после улицы и фонаря. 36. Зелёный оазис в асфальтовой пустыне. 37. Чепуха, которую можно нести. 38. Результат припечатывания. 39. Отдых с качкой. 40. Специалист по всем нашим внутренностям. 41. «Кровожадный» продавец.

По вертикали:

1. Ночной преследователь. 2. Коллектив, где про каждого можно сказать: «Ну, артист!». 3. «Бумажный хамелеон». 4. Один из способов быстрого похудения. 5. Тучное насекомое. 7. Человек, превративший чёрта в вид транспорта. 8. Налёт на «малину». 9. Корней Чуковский не рекомендовал детям ходить туда гулять. 15. Интеллигентный прибамбас. 16. Ягода «с титулом». 18. Начальник стаи. 19. «Помазок» художника. 20. Живописная материя. 21. «Молотьба» железа. 24. Мнимые драгоценности. 27. «Прогулка в историю». 28. Зазноба Вакулы. 29. Десяток с гаком. 30. Кухонная утварь, с которой сравнивают забывчивую голову. 31. Состояние, когда всё «до лампочки». 32. Территория с размахом. 33. В голове «переклинило».



9 лет языков

3а

В частной школе полиглот при
Ташкентском Экономическом
Университете

외국어
교육

Coding,
узбекский,
русский,
корейский,

английский, французский,

немецкий, испанский, китайский.

Корейская система образования;
контроль за физической подготовкой;
большая тематическая библиотека;
опытные и высокопрофессиональные
педагоги;
оборудованные по последнему слову
классы;
вкусное и здоровое питание;
язык обучения - русский.

GES
GLOBAL ELITE SCHOOL

Узбекистан, 100063, г. Ташкент,
улица М. Гафурова, 183

+99871 257-45-21

www.globalelite.uz

Уважаемые читатели!

Продолжается подписка на газету

«Корейцы Узбекистана».

Подписной индекс издания -142,

оформить подписку

можно в почтовых отделениях связи

Республики Узбекистан.



Лауреат

Международных конкурсов

Магдалина Ким

объявляет набор в группу вокала
детей в возрасте от 8 лет и старше.

Занятия проходят во Дворце
корейской культуры и искусств.

Справки по телефону:

(90) 010-61-16

РЕДАКЦИЯ НЕ НЕСЁТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СОДЕРЖАНИЕ РЕКЛАМНЫХ ОБЪЯВЛЕНИЙ,
КРОМЕ СЛУЧАЕВ, ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ РУз

Главный редактор: Владислав Хан Редактор: Наталия Шек Ответственный секретарь, компьютерная вёрстка: Владислав Гилязетдинов	Лицензия № 1038 Издание зарегистрировано УзАПИ 03.10.2019 г. ISSN 2181-0621 Подписной индекс 142	Учредитель АККЦ РУз Объем 6 п/л фА3 Тираж 1200 экз.	АДРЕС РЕДАКЦИИ 100116, Ташкент, ул. Ахангаранское шоссе, 11 Телефон для справок: (71) 230-70-57 Присланные материалы не рецензируются и не возвращаются
Газета отпечатана в типографии ООО «Kolorpak» Адрес: Ташкент, Юнус-Абадский район, 17-квартал, ул. Янги-шахар, дом 1а	Заказ № _____	Наш сайт: koryo-saram.ru E-mail: uz.koryoin@gmail.com	Подписано в печать: 9. 06. 2021 г.